



## Najkrajšie Vianoce...

Už keď som bol malý chlapec, každý rok som sa veľmi tešil na Vianoce, pretože to boli pre mňa najkrajšie sviatky. Boli sme veľká rodina a pred Vianocami u nás bolo vždy rušno. Mamka nám pripravovala dobroty a piekla medovníčky, ktoré rozvonjali po celom dome. Časom sme vyrástli, ale spomienky na naše Vianoce mi zostali v srdci a ja som sa veľmi snažil, aby aj moje deti prežívali vianočné sviatky ako výnimočne prežité chvíle. Príde čas, keď už moje deti budú sviatky prežívať so svojimi rodinami a ja zostávam v nemom úžase, ako ten čas plynie. Stále som im rozprával historky, keď sme s otcom a bratmi chodili do lesa a hľadali stromček, ktorý budeme ozdobovať. Učil som svoje deti to, čo učili mňa moji rodičia, že najkrajší darček je, keď môžeme sedieť pri vianočnom stole s ľuďmi, ktorých máme radi. Koľko sviatkov uplynulo a kde sme všetci dnes... Ale rokmi, ktoré

sme prežili spolu, sa vytvorilo medzi nami „neviditeľné“, avšak veľmi silné puto. A to puto zostáva hlboko nielen vo mne, ale v celej mojej rodine. Aj keď nám život pripravil mnohé prekvapenia a nie vždy sme ho žili tak, ako sme si to predstavovali, pocit, že mám svojich blízkych, ma hreje pri srdci. Teraz po rokoch viem, že tie najkrajšie chvíle prežívame so svojimi najbližšími. Nie je to žiadna fráza, naozaj je to pravda.

Aj my Sobrančania sme ako rodina, ktorú spájajú spoločné radosti aj problémy, lebo taký je život. Sme ako veľká rodina, v ktorej sa vytvárajú spomienky a tie „neviditeľné“ putá. Tie, ktoré vydržia aj silné nápor, zostávajú na celý život a my sa z nich tešíme. Niektoré sa pretrhnú a zostávajú po nich rany. Veľmi by som si želal, aby ste cítili, že naše mesto je aj vašou rodinou a my všetci sme jej súčasťou. Veľmi by som si želal, aby sme si navzájom vytvorili pro-

stredie a život, ktorý nás bude tešiť a na ktorý budeme po rokoch v kruhu svojich blízkych a priateľov spomínať.

Niekedy nás vie život „zaviesť“ na miesta, o ktorých sa nám ani nespomínalo. Niekoho k tejto zmene prinúti práca, niekoho vzťahy, či rodina. Veľmi by som si želal, aby ste práve v takých chvíľach videli a vnímali svoje mesto ako maják, ktorý vám ukáže všetky pekné spomienky a dodá vám istotu a nádej, že aj keď sa nám veľa vecí v živote zmení, vaše mesto tu bude, a vy sem budete vždy patriť. Verím, že aj keď si niekedy hovoríme, že sme na samom konci, opravme to. Naše mesto je na tom pravom mieste, lebo je tu pre každého z nás.

Naše mesto je rodina, ktorá nás všetkých spája a niekedy aj rozdeľuje, ale všetci chceme byť šťastní tam, kde žijeme. Verím, že vianočný čas nás všetkých spojí a obnovia sa putá, na ktoré sme možno zabudli, ktoré sme možno za-



nedbali. Skúsme „opraviť“ to, čo sa ešte dá. S veľkou láskou sa venujme všetkému, pretože život, ktorý žijeme, je len jeden a je náš.

Z celého srdca vám všetkým želim, aby ste prežili krásne a požehnané Vianoce, aby ste pod vianočným stromčekom našli ten najkrajší darček - svoju rodinu, ktorá tu bude vždy s Vami a pre Vás. Nech tichá hudba veselosti Vám počas celých Vianoc znie, nech ten rok nastávajúci Vám zdravie, šťastie a lásku prinesie...

Váš primátor

Primátor mesta Sobrance

Vás pozýva na

# Vianočný punc

2. - 3. december 2011

areál Základnej umeleckej školy v Sobranciach





## Nepovedzme nie...

Blíži sa čas najkrajších sviatkov v roku, kedy sa aspoň na chvíľu zastavíme a vnímame iba čistou vôňu lásky, ktorou akoby bol „nakazený“ každý jeden z nás. Veď tak to má byť. Prichádza čas, keď sa vraciame do detských čias. Či si to priznáme, alebo nie, každý z nás je plný očakávania, každý sa teší na vôňu uvarenej kapustnice, každý sa teší na rozsvietený stromček, lebo každý z nás v sebe nosí kus dieťaťa, ktoré v ňom ožíva. Tešíme sa, keď zistíme, že na nás nezabudli. Viem, že nemáme vždy dôvod na úsmev, ale zabudnime na starosti, na chvíľu ich odložme, iba na tých pár sviatočných hodín. A skúsme si vychutnávať tie skoro zabudnuté „vianočné pocity“. Nepovedzte, že sa to nedá. Keď človek chce, tak dokáže všetko, aj nemožné. Vždy sa teším na svoje predsavzatia, na ktoré po zopár dňoch akosi „zabudnem“, ale tento rok si nedám novoročné predsavzatia, ale vianočné. Skúsme si dať predsavzatie spolu. Nepovedzme nie tomu, kto nás požiada o pomoc. Nepovedzme nie, keď budeme vidieť, že niekto potrebuje, aby sme ho vypočuli. Nepovedzme nie, keď niekto bude chcieť naše odpustenie. Nepovedzme nie, svojim deťom, ktoré prahnú po našej pozornosti. Nepovedzme nie Bohu, ktorý nás bude všetkých na Vianoce čakať v chráme, aby sme si spolu pripomenuli tú pravú podstatu Vianoc. Skúsme tohto roku rozdať viac úsmevov, lásky, porozumenia, odpustenia, lebo všetci tajne dúfame, že raz, keď to budeme potrebovať, aj my ich dostaneme...

Nuž teda, všetkým želám krásne Vianoce prežité v zdraví, v šťastí, v rodinnej pohode, ale hlavne plné lásky, krásnych prekvapení a ľudského porozumenia...

Marika

# Z rokovani mestského zastupiteľstva

**Mimoriadne zasadnutie Mestského zastupiteľstva (MsZ) v Sobranciach, ktoré sa konalo 20. 9. 2011, otvoril a viedol Ing. Štefan Staško, primátor mesta. Skôr, než pristúpil k programu rokovania, informoval poslancov, že Mgr. Knežo sa vzdal poslaneckého mandátu v obvode č. 4. Požiadal prvého náhradníka v tomto volebnom obvode Štefana Kurčenka (s počtom hlasov 239), aby zložil zákonom predpísaný sľub poslanca MsZ a ujal sa svojej funkcie.**

Potom oboznámil prítomných s programom a požiadal ich o poslanecké návrhy k programu rokovania. MUDr. Biačko navrhol odpustenie poplatkov za prenájom multifunkčného ihriska pre členov Tenisového klubu Sobrance, čo bolo neskôr aj schválené.

Hlavným bodom rokovania však bol Návrh na schválenie žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci Operačného programu Životné prostredie, Prioritná os: 4 Odpadové hospodárstvo, Operačný cieľ: 4.2 Podpora aktivít na zhodnocovanie odpadov na realizáciu projektu: „Zariadenie na zhodnocovanie BRO – kompostáreň v Sobranciach“ s celkovou výškou oprávnených výdavkov na projekt: 2 320 217,60 € a výškou spolufinancovania projektu žiadateľom z celkových oprávnených výdavkov: 116 010,88 €.

Primátor oboznámil poslancov so stanoviskom Ing. arch. Koniara k vybranej lokalite kompostárne. Realizáciou tohto diela sa zlepší dopad na životné prostredie občanov bývajúcich v jeho blízkosti (hluk, prašnosť, divoká skládka, ktorá je zdrojom zápachujúceho ovzdušia a potkanov). Informoval poslancov o vypísaní súťaže prostredníctvom elektronickej dražby na dodanie drevoštíepky. Ani jeden dodávateľ nesplnil podmienky, takže v budúcnosti môžeme mať problém s dodávkou drevoštíepky. Kompost, ktorý sa však bude tvoriť v kompostárni, budeme môcť použiť ako náhradné palivo. Po diskusií poslanci schválili predloženie žiadosti o NFP na kompostáreň.

Ďalej poslanci schválili vypísanie obchodnej verejnej súťaže na predaj 5 parciel v areáli Regionálnej nemocnice, n. o. na ul. Mieru v Sobranciach za minimálnu cenu:

a) C KN č. 49/37 – 17 929,92 €, b) C KN č. 49/39 – 14 622,36 €, c) C KN č. 49/40 –

13 622,40 €, d) C KN č. 49/41 – 13 622,40 €, e) C KN č. 49/42 – 13 571,12 €.

Bol schválený aj predaj osobného motorového vozidla Volkswagen Vento, pre Zdenka Murgača, bytom Gorkého 23/A, Sobrance, za kúpnu cenu 200,- € a úhradu nákladov spojených s prevodom vozidla.

Ďalšie mimoriadne zasadnutie MsZ sa konalo dňa 10. 10. 2011. Hlavným bodom rokovania bola žiadosť Ing. Emila Blichu – ELBA o prenájom budovy bývalej Materskej školy na ul. Kpt. Nálepku 2 v Sobranciach pre súkromnú MŠ. Jeho žiadosť bola schválená na dobu neurčitú za 3,30 €/m<sup>2</sup> od 1. novembra 2011.

Poslanci tiež schválili predaj pozemkov pre Slovak Telecom a.s., Karadžičova 10, Bratislava a to predaj časti parcely o výmere 150 m<sup>2</sup> C KN č. 560/1 – zastav. plochy a nádvoria, zapísanej na LV č. 2280 v katastrálnom území Sobrance ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a, ods. 9 písm. c zákona č. 138/1991 Zb. v platnom znení a to z dôvodu, že ide verejný záujem (umiestnenie telekomunikačného zariadenia) a predaj časti parcely C KN č. 560/1 – zastav. plochy a nádvoria, zapísanej na LV č. 2280 v katastrálnom území Sobrance, presne určenej geometrickým plánom vo výmere 150 m<sup>2</sup>, za kúpnu cenu vo výške 40 €/m<sup>2</sup> a úhradu nákladov na vyhotovenie geometrického plánu a správnych poplatkov spojených s prevodom nehnuteľnosti.

Na základe poslaneckého návrhu Mgr. Miša doplnili komisie MsZ, v ktorých bol členom bývalý poslanec MsZ Mgr. Knežo. Podrobnosti nájdete v uznesení MsZ č. 85 na [www.sobrance.sk](http://www.sobrance.sk).

Ing. Danica Fabianová  
Poslančka MsZ a predsedníčka RR

## VIANOČNÝ KONCERT žiakov a učiteľov ZUŠ

21. 12. 2011 o 16.30 hod.

v Mestskom kultúrnom stredisku Sobrance

# Regenerujeme centrum mesta

**Mesto Sobrance v tomto období realizuje stavbu „Regenerácia centrálnej časti Mesta Sobrance“ s rozpočtovým nákladom 1 161 560,58 €. Dodávateľom prác je spoločnosť EUROVIA Sk, a.s., Osloboditeľov 66, 040 17 Košice. Podľa zmluvy je doba výstavby 18 mesiacov. Práce na stavbe, resp. odovzdanie staveniska sa uskutočnilo 13. 6. 2011.**

**Stavba sa člení na 5 objektov a to:**

- rekonštrukcia miestnych komunikácií
- rekonštrukcia a výstavba chodníkov
- sadové úpravy a drobná architektúra
- verejné osvetlenia
- verejné WC

Projekt rieši rekonštrukcie, opravy miestnych komunikácií, chodníkov a spevnených plôch, pre ich nevyhovujúci technický stav, vytvorenie odstavných a parkovacích miest a revitalizáciu zelených plôch centra mesta a to v týchto lokalitách:

- rozšírenie parkoviska za MsKS

- chodník pred MsKS
- park a komunikácie s parkoviskami pred budovou SOŠ obchodu a služieb Sobrance
- park a komunikácie s parkoviskami pri novom nákupnom stredisku
- parkovacie plochy a park pri ZUŠ
- parkovisko za mestským úradom
- plocha pre detské ihrisko v trojuholníku za mestským úradom

Ideový návrh riešenia týchto území bol k nahliadnutiu pre obyvateľov mesta počas prípravnej fázy vo februári 2009, kedy bolo možné oboznámiť sa s ním a prípadne podávať návrhy riešení.



Dňa 20. 7. 2009 MsZ uznesením č. 91 schválilo podanie žiadosti o nenávratný finančný príspevok (NFP) v rámci Operačného programu – Regionálny operačný program, Prioritná os: 4 Regenerácia sídiel, opatrenie 4.1. Regenerácia sídiel na realizáciu hore uvedeného projektu.

Zmluva o poskytnutí NFP medzi Mestom Sobrance a Ministerstvom pôdohospodár-

stva a rozvoja vidieka SR bola podpísaná 11. 4. 2011.

Mesto Sobrance, ako prijímateľ tejto pomoci, sa v zmluve zaväzuje prijať poskytnutý nenávratný finančný príspevok a použiť ho v súlade s podmienkami zmluvy. Teda žiadne zmeny oproti schválenej projektovej dokumentácii z r. 2009 nie sú možné.

*Ing. Anna Kudráčová  
vedúca odd. reg. rozvoja,  
výstavby, ÚP a ŽP*

Základná umelecká škola  
v Sobranciach  
vás pozýva na

**VIANOČNÝ KONCERT  
DSZ MAGNÓLIA  
PRO MUSICA**

8. decembra 2011 o 16.30 hod.  
v Mestskom kultúrnom stredisku  
Sobrance

## Blahoželáme k 100-ročnému jubileu



*Keď Vaša ruka ustatá  
pohladi všetky vnúčatá,  
jej dotyk trochu ťažký  
má v sebe veľa lásky.*

*Je nekonečne láskavá  
tá Vaša ruka vráskavá,  
jej dotyk rany lieči  
len tak, bez dlhých rečí.*

Naše mesto je hrdé, že sa môže popýšiť občiankou, ktorá sa dožíva krásnych 100 rokov života. Terézia Hradocká sa narodila 8. októbra 1911 v Michalovciach. Od roku 1961 žila v Sobranciach s manželom a dvoma dcérami. Od roku 1980 je vdovou. V súčasnosti je pripútaná na lôžko a žije u dcéry v Ruskove v okrese Košice. Má 6 vnúčat a 2 pravnúčatá. Keďže jej zdravotný stav nedovolil, aby ju mohol prijať primátor mesta a osobne zablahoželať k zriedkavému a vzácnemu životnému jubileu, touto cestou jej prajeme veľa zdravia, šťastia, lásky a rodinnej pohody v kruhu najbližších.

Sobrance – mesto hrdé na svoje talenty

# Život pri živote

*Niekedy ideme za vytýčenou métou cielavedome a vynakladáme veľa úsilia, kým sa dostaneme k vytúženému cieľu. A niekedy stačí náhoda a zrazu sa nám otvorí svet, o ktorom sa nám ani nesnívalo. A to sa stalo aj Kataríne Varechovej. Teraz ste si určite položili otázku, kto to vlastne je. Iste budete mnohí prekvapení tak ako ja. Je to rodáčka zo Sobraniec a jej dievčenské meno je Tkáčová. Je víťazkou 2. ročníka literárnej súťaže Mám talent 2011, ktorú vyhlásilo vydavateľstvo Ikar. Spomedzi 55 uchádzačov vyhrala a v júni jej vydavateľstvo vydalo knihu Život pri živote. Verte mi, že som bola veľmi zvedavá. Dúfam, že aj vy.*

## ■ Čo bolo prvým impulzom k napísaniu tejto knihy?

Neuveríte, ale bola to návšteva kníhkupectva. Zaujala ma tam informácia o minuloročnom víťazovi. Prišla som domov a na internete som sa dozvedela viac. A to bol prvý impulz k napísaniu tejto knihy.

## ■ Vraví sa, že najdôležitejšie je, vedieť o čom písať. Čo bolo vašou inšpiráciou?

Moja práca. Vyštudovala som Lekársku fakultu UPJŠ v Košiciach a pracovala som 5 rokov na psychiatrickom oddelení v Michalovciach. Práve z praxe som získala nosnú tému, vedela som, o čom chcem písať. Keďže som bola v tom čase na materskej dovolenke, mala som priestor na písanie.

## ■ Podme prezradiť viac o knihe... Bola to vaša prvotina?

Nie, pretože neviem, či to tak môžem povedať, ale písanie ma sprevádza celý život. Už od čias na ZŠ. Vďaka za to aj svojej pani učiteľke Anne Jenčovej, ktorá ma v tom podporovala a dávala mi priestor na realizáciu. Usmerňovala ma a moje prvé básne posielala na literárne súťaže. V písaní som pokračovala aj na gymnáziu, kde som v Brančkej literárnej súťaži v Trenčíne získala 2. a 3. miesto - poézia a 1. miesto – rozprávky. Bolo to pre mňa prirodzene tvorivé obdobie. Ale bola som presvedčená, že najprv musím

niečo „zažiť“ a potom napísať niečo iné.

## ■ Tak to „zažiť“ vás inšpirovalo k pomenovaniu knihy Život pri živote?

Áno, pretože kniha je o živote, o jeho problémoch, radoostiach, ale aj starostiach. Hlavní protagonisti v mojej knihe pracujú na psychiatrii a životy všetkých, sa akoby prelínali v práci, v súkromí aj so životmi pacientov. Dosť som sa zamerala na ich vnútorné prežívanie a pociťovanie, ich „vnútorný vesmír“. Chcela som priblížiť ľuďom, čo znamená pomáhať na oddelení psychiatrie z pohľadu lekára. Chcela som „odmýťovať“ toto prostredie a dať mu viac „pravdivej tváre“, pretože veľa autorov vytvára vo svojich knihách obrazy, ktoré sú totálne nepravdivé.

## ■ V tomto vám veľmi pomohla prax.

Samozrejme, že päť rokov na tomto oddelení mi dalo veľmi veľa. V knihe sú zachytené situácie, ktoré sa stali naozaj, ale aj mnou vymyslené. Druhou dôležitou myšlienkou v knihe je aktuálna téma nenaplneného materstva, s ktorou bojuje každý piaty pár na Slovensku. Viem, ako to poznačí každú ženu. A v závere je to posolstvo, čo som chcela svojou knihou povedať...

## ■ Ale to vám milí čitatelia neprezradíme...aby sme



## vás inšpirovali k čítaniu. Ako vám oznámili, že ste vyhrali? Aký to bol pocit?

Oznámili mi to telefonicky. A pocity to boli veľmi príjemné. Bola to pre mňa veľká satisfakcia za prebdené noci. Mala som pocit zadostučinnia a hlavne ma to presvedčilo o tom, že to malo zmysel.

## ■ Viem, že kniha už bola aj pokrstená.

A hneď dvakrát. Najprv v Michalovciach v galérii. Krstný otec bol pán kaplán Novýsedlák a krstili sme vodou, pretože aj na obale knihy je rieka. Zdalo sa mi to prirodzené. A v rámci propagácie knihy bol krst aj v Bratislave. Najprv som absolvovala besedu o knihe s redaktorom Danom Nagym. Knihu krstil Jozef Heriban čokoládovými cukríkmi.

## ■ Prečo práve čokoládovými cukríkmi?

Bol to výsledok internetového hlasovania, kde užívatelia mohli poslať svoje nápady, s čím by sa mohlo krstiť a vyhrali čokoládové cukríky.

## ■ Aký je to pre vás pocit byť v kníhkupectve a vedieť, že je tam aj vaša kniha?

Zo začiatku som cítila rozpaky, ale vznikli aj humorné situácie. Keď som sa chcela opýtať na záujem o knihu a predavačky zistili, že som to ja, tak zareagovali, či som naozaj odtiaľ.

## ■ Kniha je však vydaná pod iným menom, prečo?

Kniha je vydaná pod menom Elena Eleková. Je to moje umelecké meno. Zvolila som si ho na základe numeroló-

gie, vraj E má priniesť úspech. Meno Elena sa mi zdalo veľmi sympatické a pridala som ešte jedno Eleková.

## ■ Je to pravda, pretože vám to úspech prinieslo. Chystáte pokračovanie, alebo píšete novú knihu? Aký odkaz by ste poslali tým, ktorí by si to chceli vyskúšať?

Píšem stále a onedlho mi vydajú poviedku Už iba Adela, v zbierke Všetko, čo chcem, v ktorej budú uverejnené poviedky 15 autorov. Pretože ma čaká nová udalosť v mojom živote, tak uvidíme, čo prinesie život..., ale písať určite budem, pretože médiá často deformujú ľudí v ich názoroch a niekedy nám chýba správna sebareflexia. Talent však treba rozvíjať a pracovať na jeho rozvoji. Iba talent nestačí... Aj ja od seba očakávam, že keď mi vyjde druhá kniha, tak bude lepšia, ako tá prvá. Každé slovo, ktoré príde do nášho života, nás učí a písanie má veľký zmysel.

Katarína je veľmi skromná a aj slovami na svoju chválu „šetrila“, známe literárne osobnosti však o nej a jej písaní potvrdili, že je veľmi talentovaná. **Alexander Halvoník** (riaditeľ Literárneho informačného centra) očakával, že svoj románový pokus namieri na spoločenské vzťahy na psychiatrickom oddelení štátnej nemocnice. Tým, že na románovú scénu vpustila hrdinku „unavenú ako sama príroda“, však značne sproblematicizovala tento vlastný zámer a vytvorila román, ktorý je väčší o osobných problé-

moch jednotlivcov ako o kritike. Má dobré dialógy.

**Markéta Dočekalová** (česká televízna scenáristka) To, čo sa mi na rukopise opravdu líbí, je schopnosť autorky vérohodne vykresliť prostredí psychiatrie. V zásadě ale môžu říci, že z rukopisu je patrná sečtěllost a velmi dobrá slovní zásoba. Tak, jak je příběh napsán, funguje a to zejména díky zajímavému prostředí, do kterého je zasazen.

**Zuzana Belková** (literárna publicistka) páčilo sa mi, že autorka pracuje so schémami ženského románu a volí takmer čisto ženský pracovný kolektív, prirodzene, aj s pestrou mozaikou súkromných problé-

ani k druhým. Napísala text, ktorý presne zodpovedá jej danostiam i jej možnostiam. Výsledkom je kniha, ktorá prináša vierohodný a poctivo spracovaný príbeh, ktorý neuráža vkus čitateľa a ktorému sa dá veriť.

**Peter Holka** (slovenský spisovateľ, dramatik, publicista a autor literatúry pre deti a mládež) Život pri živote je kultivovane napísaný rukopis svedčiaci o autorkej zrelosti, štylistickej zručnosti, talente a skúsenosti s prozaickým textom. Rozpráva o jemnostiach života, vzťahov, komunikácie, o napĺňaní túžob a ambícií – profesionálnych i privát-



mov jeho príslušníčok. Mám na mysli najmä toľko diskutovaný syndróm vyhorenia. Nie je vyľúčené, že sa čitatelia a čitateľky porozčuľujú nad snobizmom malomesta, že ich dojmú príbehy starých a chorých ľudí, alebo že sa im budú zdať žabomyšie vojny na pracovisku podozrivo povedomé. Cením si jazyk a štýl a za svoj osobný bonus považujem to, že text som mohla čítať aj ako príspevok k mojej súkromnej téme možného profesionálneho vyhorenia, resp. k dávnej dileme, či zo mňa bude lepšia lekárka alebo literárna vedkyňa.

**Marián Leško** (slovenský novinár, komentátor, publicista a glosátor) Sú autori, ktorí sa preceňujú, lebo ich ambície presahujú ich schopnosti. A sú aj takí, čo sa podceňujú a nejdú na hranicu možného. Elena Eleková nepatrí ani k prvým,

nych, a napovedá, že život nie je iba cesta ružovým sadom, skôr naopak. Patria k nemu aj ťažoba, bolesť, utrpenie, sklamanie, depresia, trýzeň... Próza Život pri živote sa mi čítala dobre; páči sa mi, o čom Elena Eleková píše, aj to, ako to píše.

Verím, že o tejto spisovateľke budeme ešte počuť. A vám všetkým odporúčam knihu Život pri živote prečítať. Osudy hlavných postáv a ich „boj so životom“ ma veľmi zaujal, ale viac prezrádzať nebudem. Našej rodáčke Kataríne držíme palce pri radostnom očakávaní a do ďalšieho života jej želáme hlavne veľa rodinnej radosti a samozrejme, veľa inšpirácií v písaní, aby sme sa mohli tešiť z jej úspechov a vydaných kníh.

-mKa-

V týchto dňoch vychádza nástenný kalendár na rok 2012

## SORANCE NA DOBOVÝCH POHĽADNICIACH

Na titulnej strane je mapa z r. 1826, na ktorej sú vtedajšie hranice.

Podtitul: Čas nemá hranice bol zvolený podľa rovnomennej básne nebohého Júliusa Knappa.

Napísal ju špeciálne pre tento kalendár a zatiaľ ešte nebola publikovaná. Jeho verše v zemplínskom nárečí dopĺňajú dobové fotografie mesta Sobrance.

Kúpiť si ho budete môcť na najbližších kultúrnych podujatiach v našom meste.

2012

Sobrance na dobových pohľadniciach - 1826


# SORANCE

NA DOBOVÝCH POHĽADNICIACH III.

**ČAS NEMÁ HRANICE**

<p>Čas si neda nijak zmerať, bo nemá hranice. Na Sobranskej starej mapej jich dobre v lďpice, choť čas jich kus pregumovav - řezgumovav ľasú. Zostala tu medzi ľuďmi skřila - se za vrasku. A vrasku nam tag jak mapu na kaľdukej tvári, nakrešli čas chceť, či nechceť, toto se mu ľari.</p>	<p>Tagle ho řetřeba mearac na dřeř, meľac, dobu. Ľem toto co dřeř řijeme ma jeho podobu. Toto co bulo uľara uť kaľendar stari a řicko co piše novi, meľe se podari.</p>
---	---

Július Knapp  
V Sobrancach 16. 11. 2009

MESTO  SOBANCE

**PREVENTÍVNE CIEVNE VYŠETRENIE  
POČÍTAČOVÝM ARTERIOGRAFOM  
S CIEĽOM PREDIŠŤ INFARKTU!**

**Vyšetrenie je bezbolestné,  
objektívne, jednoduché, výsledok Vás  
informuje o stave Vašich ciev.**

**Miesto a čas vyšetrenia:**  
Sobrance: 7. - 8.12.2011  
Regionálna Nemocnica n.o.  
Ulica Mieru 12

055/622 5542, 0917 277 452  
medprev.mikusova@gmail.com  
www.medprev.sk

**MEDPREV**   
International Contact Club

# Malé sláviky nesklamali

**Prehliadku v speve ľudových piesní Sláviček z materskej školy pre tých najmenších spevákov organizujú už päť rokov Školské úrady Vinné, Michalovce, Trhovište, Pavlovce, Veľké Kapušany a Sobrance v spolupráci so Zemplínskym osvetovým strediskom Michalovce. Cieľom tejto akcie je vyvolávať u detí pekné dojmy a citové zážitky zo spevu, rozvíjať ich vzťah k ľudovým piesňam, ale najmä prispieť k rozvoju a prezentácii ich talentu už v jeho ranom štádiu.**

Tento rok sa prehliadka konala v priestoroch Mestského úradu vo Veľkých Kapušanoch. Deti spievali dve povinné ľudové piesne a jednu podľa vlastného výberu. Kým v predchádzajúcich ročníkoch náš región úspešne zastupovali iba deti z vidieka, teraz to boli Klárka Kováčová, Miriam Železníková, Janka Fečíková a Dávidko Timočko z Materskej školy Sobrance. Deti do súťaže pripravila pani učiteľka Mgr. Luba Železníková. Všetky sa na deň „D“ veľmi tešili spolu s triednou učiteľkou Helenou Doliničovou, kto-

rá ich sprevádzala a duševne podporovala. Za ich výkony sa vôbec nemusíme hanbiť. Hoci sa tejto prehliadky zúčastnili prvýkrát, patrili k najlepším „slávičkom“ zo skoro 30-ich zúčastnených detí.

Poradie sa neurčovalo, deti dostali diplomy a sladké odmeny. Bol to krásny slnečný deň, naplnený milým detským spevom, na ktorý budú isto dlho spomínať. Ďakujeme za vzornú reprezentáciu nášho mesta a želáme ešte veľa speváckych úspechov.

*Mgr. Gabriela Kozmová  
Školský úrad Sobrance*



## Naše zlaté bobule

**Cena primátora mesta Zlaté bobule bola v rámci Sobranského jarmoku 2011 odovzdaná najúspešnejším žiakom a študentom našich škôl za vzornú reprezentáciu v krajských a celoštátnych kolách súťaží v uplynulom šk. roku.**

Získali ju:

Daniela DOROŽOVIČOVÁ – Stredná odborná škola obchodu a služieb Sobrance – za úspešnú účasť na súťaži v písaní na počítači a projekte KOMPRAX

Marián SURANIČ – ZŠ Komenského 12, Sobrance – za 5. miesto (m.) v kraj. kole Chemickej olympiády (CHO)

Patrik JUHÁS – ZŠ Komenského 6, Sobrance – za 3. m. v kraj. kole súťaže Hviezdoslavov Kubín

Simona KALANINOVÁ – ZŠ Komenského 6, Sobrance – za 3. m. v kraj. kole Hviezdoslavov Kubín

Patrik BAK – ZŠ Komenského 12, Sobrance – v kraj. ko-

lách CHO za 1. m. a v Matematickej olympiáde (MO) – 2. m.

Richard FUČKO – ZŠ Komenského 12, Sobrance – 2. m. v celoštátnom kole súťaže Pikofyz, v okr. kolách MO – 1. m., Olympiáda v anglickom jazyku – 3. m.

Timea BURČÍKOVÁ – Osemročné gymnázium Sobrance (OGY) – Ruské slovo – celošt. kolo 3. m, Slávik Slovenska – kraj. kolo – 3. m., úspešná účasť v súťaži Šaliensky Matko a na festivale Ľudová pieseň košickej mládeže

Liana PASTIRIKOVÁ – ZŠ Komenského 6, Sobrance – Slávik Slovenska – celošt. kolo 2. m., Hviezdoslavov Kubín 2. m. kraj, Šaliensky Matko



2. m. kraj, Poznaj a chráň prírodu 1. m. región

Rastislav FIŤMA – OGY Sobrance – Dejepisná olympiáda – 1. m. celošt. kolo, Geografická olympiáda – 2. m. kraj, spolupráca v e-twinningovom projekte Festival kultúr

Detský spevácky zbor MAGNÓLIA pri ZUŠ Sobrance za úspechy v medzinárodných sú-

ťažiacich detských speváckych zborov a excelentnú viac ako 25-ročnú reprezentáciu nášho mesta doma i v zahraničí, kde napr. v júli t. r. zbor získal 3. m. v medzinárodnej súťaži DŠZ Harmanfolk v tureckom Istanbule.

Všetkým srdečne blahoželáme!

-gk-

# Domov je miesto, kde je ľuďom ľahšie žiť i mrieť

**Krásne a výstižné slová básnika Milana Rúfusa. Vyjadrujú to, čo cítia starí ľudia v domovoch dôchodcov vo svojom srdci pri spomienke na rodnú dedinku, dom, či najbližších.**

V duchu krásnej tradície Strednej odbornej školy sv. Cyrila a Metoda v Michalovciach sa stretli žiaci so seniormi – tentoraz v Domove dôchodcov v Sobranciach.

Na znak vďaky a úcty si žiaci s pedagógmi pripravili kultúrne pásmo – „Na večurkoch“

A veru, bolo čo počúvať. Ich smutné oči sa rozžiarili pri pohľade na mladosť a veselosť v prekrásnych zemplínskych krojoch. Mnohí z oslávencov aspoň na chvíľu zabudli na svoje každodenné starosti, bolesti, či trápenia a pri spievaní „zemplínskych



plné piesní a hovoreného slova v zemplínčine podľa knihy sobranského autora Ďulku Knappa.

špivanok“ si pripomenuli svoju mladosť. Zasmiali sa pri počúvaní „prihodok“ (Ďulka známych pisac).

Pri spoločne strávených chvíľach si aj žiaci uvedomia, že teplo domova a blízkosť rodiny sa nedajú kúpiť.

Bolo to poďakovanie za všetko krásne a dobré, čo pre nás urobili. Spríjemnenie „chvíľ“ starým ľuďom je len kvapkou v mori, ktorou môžeme prispieť aj my s našimi žiakmi.

Dávame im pocítiť, že aj napriek nezájmu okolia, sa nájdu mladí ľudia, ktorí dokážu oceniť krásu šedín, povzbudiť ich do ďalších rokov a vysvetliť im, že život v každom veku má svoju hodnotu.

*Ing. Jozefína Javorská*

## Pesničky z mladých čias...

**Október je nielen jesenný mesiac, kedy príroda mení svoj vzhľad, ale je to aj Mesiac úcty k starším. Pri tejto milej príležitosti sa v piatok 28. októbra v MsKS stretli všetci tí, pre ktorých je vek len číslo.**

Hneď v úvode sa všetkým prítomným prihovoril primátor mesta Štefan Staško. Jeseň je obdobím umeleckých diel prírody, ktorá je ako krásna paleta. Takýmto krásnym umeleckým dielom je aj človek v jeseni života. Tvaroval a formoval ho majster život svojimi skúškami, radosťami, ale aj starosťami. Sú chvíle, keď človek začne uvažovať o svojom živote a hodnotiť svoju životnú cestu. Na tvári sa mu strieda úsmev so slzami. Pri príležitosti Mesiaca úcty k starším sa stretli všetci, ktorí sa chceli poďakovať a dopriať si pár nezabudnuteľných okamihov v spoloč-

nosti speváckych osobností: Lýdie Volejníčkovej, Dušana Grúňa a Martina Jakubca. Hostia rozprúdili zábavu nezabudnuteľnými piesňami, ale aj humorným slovom. Nielen záverečnú skladbu si všetci prítomní zaspievali spolu. Skláňame sa v úcte pred všetkými staršími občanmi nášho mesta a pred rokmi, ktoré naplnili láskou, nielen pre svojich najbližších. Kultúrny program bol pripravený na znak úcty s poďakovaním za všetko krásne a dobré, čo pre nás naši starí rodičia a rodičia urobili a v budúcnosti ešte určite urobia.

-mKa-



# Pomôcť môže každý z nás

**Život nie je len o radoch, ale musíme často riešiť aj nepríjemné udalosti, ktoré sú súčasťou bežného dňa. Blížia sa Vianoce, ktoré sú aj o spolupatričnosti, o ochrane. Mali by sme ochraňovať nielen svojich blízkych, ale všetkých, ktorí našu pomoc potrebujú.**

Nie všetci naši spoluobčania sa dokážu o seba postarať. Nemali by sme byť ľahostajní. Som nespokojný, hlavne čo sa týka drobnej bezpečnosti. Mojou prioritou je, aby sa občania nášho mesta cítili bezpečne, keď budú prechádzať po chodníku, alebo cez cestu. Myslím si, že každý z nás, keď odchádza zo svojho príbytku, očakáva, že po príchode domov nájde všetko na svojom mieste. Určite nikto z nás nemá rád, keď nás v noci vyrušuje vreskot alebo hurhaj. Všetci si uvedomujeme, že za veľkou časťou týchto priestupkov sú naši rómski spoluobčania. V žiadnom prípade im takéto správanie nebudeme tolerovať. Je pochopiteľné, že sa im snažíme pomôcť prijímaním na drobné aktivačné práce, ale ich vystupovanie na verejnosti nie vždy zodpovedá základným zásadám. Nie je možné, aby sme tolerovali ich svojvôľu a zvláštny výklad demokracie. Aj z týchto dôvodov sme viackrát rokovali s vedením Obvodného oddelenia Policajného zboru (OO

PZ) v Sobranciach. Výsledkom týchto rokovaní je posilnenie hliadkovej činnosti s dôrazom na výkon hliadkovej služby v čase víkendov. Verím, že pozitívnym krokom bolo aj to, že som poslal osobný list ministrovi vnútra SR so žiadosťou o navýšenie počtu príslušníkov OO PZ v Sobranciach. Súčasný stav 21 príslušníkov PZ je na taký služobný obvod veľmi málo, ak rátame, že okres Sobrance má 46 obcí, ktoré sú v kompetencii OO PZ. V tom sú zahrnuté nielen trestné činy, priestupky, ale aj vybavovanie a doručovanie obyčajných písomností. Nemajú to ľahké, preto by policajti určite privítali pomoc od každého občana v meste, ktorý si všimol protiprávne prejavy. V Sobranciach sídli aj Riaditeľstvo hraničnej polície, ale ich prvordou úlohou je ochrana štátnej hranice. Spolupráca s OO PZ v Sobranciach je na veľmi dobrej úrovni a policajti už vykonali a naďalej budú vykonávať kontrolu záverečných hodín v miestnych nočných podnikoch. Riešenie možnosti do-



zoru nad verejným poriadkom súkromnou SBS, či zriadením Mestskej polície sa bude odvíjať od toho, ako bude schválená novela zákona o Mestskej polícii, od ekonomickej situácie v meste a, samozrejme, od vôle poslancov MZ.

Avšak k zlepšeniu situácie v našom meste môžeme prispieť aj my všetci. Určite ste si položili otázku: „Ako len ja môžem k tomu prispieť?“ Chcel by som vás všetkých poprosiť o to najdôležitejšie, aby ste boli viac všímaví k svojmu okoliu, lebo aj vy môžete prispieť k tomu, aby sa zlepšila situácia v meste. Predsa len

sa zdá neuveriteľné, že niekto ukradne 1200 m rozhlasového drôtu a nikto nič nevidel. Kovové príklopky nám miznú pred očami a drobné krádeže v našich dvoroch už ani nerátam. Skúsme prejaviť viac záujmu o veci verejné, ktoré nám všetkým prinesú úžitok. Skúsme ukázať, že si vieme vzájomne pomôcť a zastaviť tých, ktorí si zvykli, že „ich nikto nevidí“. Nie všetky problémy sa dajú vyriešiť šibnutím „čarovného prútika“, ale aspoň sa o to pokúsme. Spoločnými silami sa nám podarí skvalitniť život v našom meste.

Ing. Štefan Staško

## G Y M N Á Z I U M

Kpt. Nálepku 6, 073 01 SOBRRANCE  
e-mail: gsobrance@gsobrance.edu.sk  
web: www.gsobrance.edupage.sk  
tel.: 056/652 24 64

**Ste deviatka a chcete získať kvalitnú prípravu na vysokoškolské štúdium?**

Rozhodnite sa pre štúdium v Gymnáziu v Sobranciach a využite naše možnosti.

Príďte a presvedčte sa sami o výhodách štúdia v našej škole.

Ste srdečne vítaní na Dni otvorených dverí, ktorý sa uskutoční 8. decembra 2011 so začiatkom o 8.15 hod.

Tešíme sa na Vás!

Je lepšie raz vidieť, ako stokrát počuť!

## STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA OBCHODU A SLUŽIEB

Námestie slobody 12, 07301 Sobrance  
e-mail: oaso@oasobrance.edu.sk, web: www.spojksolaso.edupage.org  
tel. 056/6522264

Pozývame žiakov 9. ročníkov základných škôl, ich rodičov ako aj širokú verejnosť na DNI OTVORENÝCH DVERÍ, ktoré sa uskutočnia v dňoch 7. – 9. decembra 2011. Žiakom 9. ročníkov ponúkame možnosť študovať v týchto študijných a učebných odboroch:

**Študijné (4-ročné) odbory:** Obchodná akadémia, Manažment regionálneho cestovného ruchu, Agropodnikanie,  
**Učebné (3-ročné) odbory:** Autoopravár, Kuchár, Čašník, servírka  
**Nadstavbové štúdium (2-ročné):** Spoločné stravovanie, Manažér predaja a prevádzky autoservisu.

Od školského roku 2012/2013 škola plánuje zaradiť do siete nové odbory  
**Študijné (4-ročné) odbory:** Informačné a sieťové technológie, Grafik digitálnych médií, Kuchár (4-ročné)  
**Učebné odbory:** Technické služby v autoservise 2-ročný odbor



# Výstava, ktorá nás potešila

*Naši drobnochovatelia pripravujú výstavu, bez ktorej si už Sobranský jarmok nevieme predstaviť. Tento rok bola v poradí pätnásta a bola obohatená aj o expozíciu špeciálnej výstavy Klubu chovateľov plymutiek, ktorého predsedom je Štefan Džurina. Vystavovali chovatelia nielen zo Sobraniec, ale aj z celého Slovenska.*



Celá výstava sa tohto roku stretla s veľkým ohlasom širokej verejnosti aj pre rozsah vystavovaných zvierat – 180 králikov, 200 ks hydiny, 150 holubov a 60 ks exotického vtáctva. Výstava si získala pozornosť aj medzi chovateľmi a každý bol zvedavý na tohtoročných víťazov. Víťazný pohár si z rúk primátora mesta Štefana Staška prevzal Slávko Plachý za králika (viedenský šedý), Ján Heveri za hydinu (hempšírky) a Vladimír Praščák za holubov (maďarskí obri).

Sobranskí chovatelia si vychovávajú aj svojich nasledovníkov, na ktorých sú veľmi hrdí, pretože Diana Hredzáková a Ľuboš Tegi získali v celoslovenskej súťaži mladých chovateľov titul Majster Slovenska. Na tejto výstave predstavil svoje chovateľské exponáty aj Filip Plachý. Ďalších 29 cien odovzdal oceneným chovateľom

ľom tajomník Základnej organizácie Slovenského zväzu drobnochovateľov (ZO SZCH) v Sobranciach Ján Hredzák.



Vojtech Marek

Ocenenie si prevzali aj naši jubilanti zo Sobraniec: Ján Heveri (50), Ján Valenta (60), Vojtech Marek (70) a Jozef

Nitray (70), ktorý je zároveň predsedom ZO SZCH v Sobranciach. Aj touto cestou im chceme zaželať veľa zdravia a hlavne ešte veľa chovateľských úspechov.



Výstava nám potvrdila, že aj keď sú Sobrance rozlohou malé, výsledky našich chovateľov prekročili nielen hranice mesta, ale aj našej republiky. Na budúci rok pripadá 50. výročie založenia ZO SZCH a my sa už teraz môžeme tešiť na veľkolepú výstavu.

-mKa-

Primátor  
mesta Sobrance  
Vás pozýva na

## Vianočný punč

ktorý sa uskutoční  
v dňoch  
2. - 3. decembra 2011  
v areáli Základnej  
umeleckej školy  
v Sobranciach

### PIATOK

10.00

Otvorenie  
Otvorenie stánkového predaja  
vianočných predmetov  
a darčiekov, výrobkov  
ľudových remesiel, medoviny,  
občerstvenia /areál základnej  
umeleckej školy/

15.00

Podávanie primátorského  
vianočného punču

16.30

„A začína vianočný čas“  
- rozsvietenie vianočnej  
výzdoby

### SOBOTA

10.00

Pokračovanie vianočného  
predaja

11.00

Podávanie poslaneckého  
vianočného punču

17.00

Slávnostný večer -  
odovzdávanie ocenenia  
primátora mesta „DOBRY  
ANJEL“ - za najhumánnejší čin  
/mestské kultúrne stredisko/  
Vystúpenie žiakov  
základných škôl a ZUŠ  
Vystúpenie folklórneho  
súboru Zemplín



# Sobranský jarmok 2011

*Nové priestory, nové tradície, výborná atmosféra a perfektné počasie – to vystihuje tohtoročný Sobranský jarmok najlepšie. Všetci veselo skonštatovali, že konečne máme jarmok v centre mesta. K dobrej nálade prispel aj kvalitný program, ktorý sa začal už vo štvrtok vystúpením tanečnej skupiny Merlin zo Sniny a našej hudobnej stálice skupiny Es-Kvartet, bez ktorej si už jarmok nevieme ani predstaviť.*

Piatok sa začal prijatím oficiálnych návštev a prvé, na čo naši hostia zareagovali, bol nový priestor. Po oficiálnom úvode primátor mesta odovzdal ocenenia žiakom sobranských škôl za úspešnú reprezentáciu v rôznych súťažiach. Potom už pódium patrilo žiakom ZUŠ a obidvoch ZŠ. Ich nadšenie sa prenieslo na všetkých divákov, ktorí ich ocenili veľkým potleskom. Piatkový podvečer patrilo aj súboru Železiar, ktorý nám všetkým ukázal, aký prekrásny je náš folklór. A to, že naša zemlínčina je úžasná, potvrdili členovia skupiny Drišlak. Svojimi vtipnými poznámkami a veselými dialógmi rozosmiali celé mesto.

Sobota už tradične patrila našim najmenším. Tento rok sme bojovali so skupinou historického šermu - Templári. Deti boli nadšené hlavne v tej časti

vystúpenia, keď si mohli vyskúšať bojové umenie a zachrániť princeznú pred únosom. Imitátori a speváci hudobnej skupiny Eminent všetkých prítomných potešili pesničkami, ktoré nám pripomenuli osobnosti z našej slovenskej hudobnej scény. Najväčší aplauz zožal „Miro Žbirka“.

Aj tento rok jarmok spreádzali výstavy, ktoré každoročne pripravujú naši šikovní maliari, drobnochovatelia a remeselníci.

Sobranský jarmok 2011 mal veľký úspech hlavne kvôli vám, milí Sobrančania, pretože všetko, čo jarmok vytvára, sú ľudia, ktorí sú tam. A vy ste ukázali, že máte radi Sobrance a chcete vidieť, že aj naše mesto má svojim občanom čo ponúknuť. Verím, že už teraz sa tešíte, aký bude Sobranský jarmok 2012.

-mKa-





# „Dobrovoľníctvo bez hraníc – naša účasť v demokracii“

*Pod týmto názvom sa niesol projekt, do ktorého sa zapojilo mesto Sobrance, ako partner hlavného organizátora poľského mesta Lubaczow a maďarského mesta Erd. Témou projektu bolo dobrovoľníctvo, jeho propagácia v miestnej spoločnosti a zvýšenie jej medzinárodného významu v demokratických štruktúrach našej spoločnosti.*

Cieľom projektu bolo rozvíjať potrebné kompetencie mládežníkov – účastníkov projektu potrebné na efektívnu dobrovoľnícku prácu, podporu občianskej aktivity v komunite a uľahčenie medzinárodného dialógu medzi tvorcami politík partnerských krajín a dobrovoľníkmi.

Centrum voľného času Zvonček v Sobranciach, poverené mestom Sobrance, sa stalo oprávneným organizátorom a realizátorom projektu.

Mládežníci mesta Sobrance združení v Klube mladých pri CVČ pod vedením koordinátorov projektu Mgr. Gabriely Kapláčovej a Mgr. Márie Činkaničovej (vedúcej klubu mladých) sa zúčastnili troch výjazdov. Prvý bol do Poľska v dňoch 27. 6. 2011 – 1. 7. 2011, druhý do Maďarska 31. 7. 2011 – 4. 8. 2011 a tretí sa uskutočnil na Slovensku v termíne od 7. 9. 2011 do 11. 9. 2011.



Počas týchto stretnutí si mladí ľudia vymieňali svoje poznatky, skúsenosti a vedomosti. Nadväzovali nové priateľstvá a získavali nové informácie o dobrovoľníctve.

V dňoch 7. 9. – 11. 9. 2011 sa uskutočnilo stretnutie na Slovensku /na Zemplínskej šírave/.

## Program stretnutia bol bohatý:

■ 7. 9. – Národný večer, kde našich priateľov privítal primátor mesta Ing. Štefan Staško chlebom a soľou, mládežníci so Sobraniec prezentovali naše krásne Slovensko prostredníctvom prezentácií a daprojekcií.



■ 8. 9. 2011 – Workshopy zamerané na tému dobrovoľníctva. Z týchto workshopov vzišli aj dary venované primátorovi mesta Sobrance, deťom Detského domova v Remetských Hámroch a starým ľuďom zo Zariadenia pre seniorov a Zariadenia opatrovateľskej starostlivosti v Sobranciach.

■ 9. 9. 2011 – Konferencia na tému dobrovoľníctva. Pozvaní hostia: Ing. Štefan Staško, Mgr. Gabriela Kozmová, MVDr. Marián Petro, Mgr. Tatiana Soročinová. Z radov mládežníkov Karolína Kasičová, Laura Kelľová, Marián Homola, Jerguš Miša ako aj koordinátorky





projektu – Mgr. Kapláčová a Mgr. Cinkaničová.

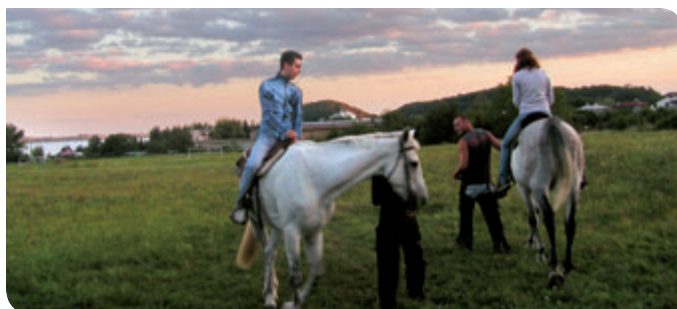
■ 10. 9. 2011 – Prijatie na MsÚ Sobrance

■ Nemocnica – seminár, DD Remetské Hámre.

■ Samozrejme, že povinnosti a náležitosti projektu striedali aj sprievodné podujatia a zábava mladých, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou nadväzovania priateľstiev: výjazd do metropoly východu - Ko-

šíc, plavba loďou po Zemplínskej šírave, Gitarové múzeum v Sobranciach, turistika Morské oko, návšteva historického mlyna vo Vyšnej Rybnici...

■ Ukončenie podujatia bolo 11. 9. 2011 v dopoludňajších hodinách. Lúčenie nemalo konca kraja, mladí ľudia chceli zostať u nás na Slovensku, čo hovorí za všetko – cítili sme sa tu dobre, naša práca a spolupráca nekončí a určite sa stretne znova.



„We are the people we have been waiting for“  
 „Sme ľudia, ktorí sú v očakávaní...“

# Sobrance – mesto, kde sa vzdeláva

**Základná škola Komenského 12 v Sobranciach má dôvod na radosť. V dňoch 5. až 9. októbra 2011 sme v škole privítali zahraničných hostí. Boli to partneri medzinárodného projektu COMENIUS. Motiváciou pre tento projekt bol rozvoj študenta a pochopenie základných environmentálnych problémov, ktorým v súčasnosti čelí celý svet.**



ni „o chlp“ vyhralo Írsko pred nami. O akciách súvisiacich s týmto projektom vás ešte budeme informovať.

-mKa-



Chceme zvýšiť záujem mladých ľudí o environmentálnu problematiku. Hlavne však chceme našim žiakom poskytnúť dobré základy pre pozitívne a aktívne európske občianstvo. Do spoločného projektu sa prihlásilo 11 škôl z celej Európy. Odborná komisia potvrdila, že projekt budú realizovať štyri školy: LEEDS – Anglicko, SWINFORD – Írsko, BIRMINGHAM – Anglicko a SOBRANCE – Slovensko. Každá partnerská škola prevzala zodpovednosť za konkrétne oblasti a činnosti. Viac o projekte prezrádza výstava, ktorá bola otvorená v priestoroch školy. Hneď prvá návšteva sa stretla s veľkým nadšením hlavne u našich žiakov, pretože mali možnosť vyskúšať si anglický jazyk v praxi. Najväčším zážitkom však bola súťaž o víťazné logo projektu. Súťažili všetky štyri školy a v konečnom hlasova-



## Skúsme radšej predvídať, ako neskôr ľutovať ...

Každý rodič chce, aby sa jeho dieťa vrátilo zo školy v poriadku a hlavne zdravé. Dnešná rušná doba vytvára pre malého človeka množstvo nebezpečných situácií, ktoré ohrozujú jeho život a zdravie. Cestná doprava určite predstavuje jedno z hlavných rizík. Najväčšie nebezpečenstvo číha najmä na chodcov - najslabších účastníkov cestnej premávky. Ich slabá orientácia v pravidlách cestnej premávky spolu s málo vybudovanými reflexami, rozptýlenou pozornosťou, stavom našich komunikácií, absenciou chodníkov a prechodov pre chodcov, ich priam predurčuje stať sa obeťami dopravných nehôd.



Odborný výcvik detí realizuje autoškola pod vedením inštruktora Martina Ondera, ktorý je zároveň dobrovoľníkom pracujúcim pre komisiu „BECEP“ (BEZPEČNOSŤ CESTNEJ PREMÁVKY) zriadenú Ministerstvom dopravy, pošt a telekomunikácií SR. Žiaci sa učia zážitkovým spôsobom a môžu si svoje čerstvo nadobudnuté teoretické poznatky hneď vyskúšať v praxi. Učia sa vybrané ustanovenia zákona o cestnej premávke platné pre chodcov (1.- 3.roč.) a pre cyklistov 4.ročník, ako sú napr. pravidlá jazdy po správnej strane cesty, jazdy v jazdných pruhoch, jazdy cez riadenú križovatku (či už policajtom alebo svetelnými signálmi) a aj jazdy po kruhovom objazde. Najväčším zážitkom však pre nich je jazda na „skoro ozajstných autách“ - štvorkolesových šliapacích kárách, na ktorých sa učia aj jazdu s prípojným vozidlom, cúvanie a vozenie spolujazdcov. Tieto vozidlá sú určené pre vekovú kategóriu 5 až 99 rokov a majú nosnosť až do 120 kg.

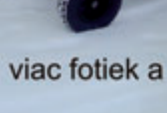
Milí rodičia, zvládli by ste návštevu detského dopravného ihriska spolu so svojimi ratolesťami aj mimo školy? Áno? Ste na najlepšej ceste urobiť niečo pre bezpečnosť cestnej premávky ... a radosť svojich detí.

- mKa -



To sú dôležité dôvody, aby sme podporovali výstavbu detských dopravných ihrísk. V našom meste funguje takéto ihrisko už od roku 2007 a je registrovaným detským dopravným ihriskom Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR pre výučbu predmetu - DOPRAVNÁ VÝCHOVA - praktická časť, pre 1. - 4. ročník základných škôl. Na Slovensku je ich „len“ 32 a v Košickom kraji sú iba tri. (Sobrance, Košice a Trebišov). Detské dopravné ihrisko pri autoškole Onda Sobrance sa nachádza na Kollárovej ulici a už piaty rok úspešne realizuje dopravnú výchovu pre celý okres Sobrance a pomerne značnú časť okresu Michalovce. V roku 2011 sa do vyučovania zapojilo 21 škôl s celkovým počtom 1555 žiakov. Praktický výcvik na ňom sa vykonáva v spolupráci s Územným spolkom Červeného kríža Michalovce (prvá pomoc pri úrazoch v doprave) a Okresným dopravným inšpektorátom v Sobrance a Okresným riaditeľstvom PZ SR v Michalovciach.

mapa: detské dopravné ihrisko



viac fotiek a videí nájdete na: [www.onda.sk](http://www.onda.sk)

## Ďakujeme Nadácii Allianz,

ktorá poskytla grant vo výške 500 € na zakúpenie 2 kusov dopravných zrkadiel pre zvýšenie bezpečnosti účastníkov cestnej premávky v našom meste. Zamestnanci Technických služieb mesta Sobrance ich osadili v neprehľadných úsekoch vozoviek na Kollárovej a Hollého ulici.



Zrkadlá pomôžu zlepšiť rozhľad na neprehľadných miestach uvedených komunikácií najmä v križovatkách s malým polomerom. Vďaka tomu možno očakávať zvýšenie bezpečnosti a ochrany všetkých účastníkov cestnej premávky v týchto lokalitách.

*Keď lesníci a poľovníci majú sviatok*

# Sobranský deň sv. Huberta



1

*Zver nielen loviť, ale hlavne chrániť a pochopiť jej význam v prírode“ je odkaz legendy o sv. Hubertovi, ktorého si aj u nás v Sobranciach každoročne pripomínáme. Deň sv. Huberta je príležitosťou pre priateľské stretnutie poľovníkov i nepoľovníkov z celého zemľínskeho regiónu.*



3



2

Svätohubertovská omša (1) so slávnostným sprievodom s uloveným jeleňom (2) a obetnými darmi (3) bola veľkou velebou prírody (4), dôstojným obradom, ktorým poľovníci ďakovali Stvoriteľovi za živú prírodu a bola zároveň aj začiatkom celého slávnostného dňa. Súčasťou osláv, ktoré pripravovalo mesto v spolupráci s Lesmi SR, odštepny závod Sobrance a Košickým samosprávnym krajom, bolo aj otvorenie Lesníckeho náučného chodníka Sobranecké kúpele (5) a množstvo atraktívnych sprievodných podujatí (7, 9).

Najväčšou raritou bola súťaž vo varení poľovníckej špeciality Jagerek. Pripravuje sa z vnútornosti diviacej, srnčej, jelenej a muflónej zveri a podľa tradície sa konzumuje s priateľmi. Z 15 súťažiacich najchutnejší navarilo družstvo Poľovníckeho združenia Srnec Baškovce. Unikátnu



4



5



poľovnícku špecialitu pripravili aj hostia z poľského mesta Lubaczow.

Súťaž o najkrajšieho poľovníckeho psa sa tešila veľkej účasti najmenších divákov (12). Jej víťazom sa stal nemecký drôtorstvý stavač Cero – majiteľ Tomáš Ovaď.

Nechýbali ani humorné súťaže, akou určite bolo hádzanie flintou do žita. A ste zvedaví na najväčšieho siláka? Stal sa ním Miroslav Drenka, ktorý hodil flintou 10,65 m.

Viliam Dudej bol víťazom a nositeľom najkrajšieho poľovníckeho klobúka, 2. miesto získal J. Korpa PZ UH Bežovce (10).

K výbornej nálade prispelo aj vystúpenie ženskej speváckej skupiny Pajtašky z Lekároviec (11) a mužskej speváckej skupiny Lučane z Lúčok.

Podujatie zorganizovalo mesto Sobrance, Okresná organizácia Slovenského poľovníckeho zväzu a Lesy SR, š. p., OZ Sobrance.

Všetkých prítomných pozdravil primátor mesta Štefan Staško a k jeho slovám sa pripojili aj arcibiskup Bernard Bober, riaditeľ Lesy SR, š. p., OZ Sobrance Stanislav Jevčák a poslankyňa NR SR Ľubica Rošková.

Nádherný snečný deň dotvoril skvelú atmosféru a bol ako stvorený na stretnutie s priateľmi (6, 8).

Záujem o toto podujatie každým rokom rastie, pretože Deň sv. Huberta je v Sobranciach mimoriadne obľúbený a tiež je zdrojom poučenia i zábavy pre všetkých milovníkov kultúry, prírody a poľovníctva.

-mKa-



6



7



8



9



10



11



12



# Les a rekreácia

**Les je prírodné bohatstvo, ktoré je výsledkom zodpovednej práce veľa pokolení lesníkov. Vďaka nim sa obnova lesa stala samozrejmosťou a zachovanie zdravého lesa budúcim generáciám každodennou povinnosťou. Keďže les na Slovensku pokrýva viac ako 41 percent územia, rekreácia v našej krajine sa veľmi často spája práve s pobytom v lesnom prostredí.**

Termín rekreovať sa (v angličtine recreate) sa skladá z predložky re- a slova create, čo v doslovnom preklade znamená znovu vytvoriť. Je to telesná a duševná činnosť vykonávaná vo voľnom čase na osvieženie, posilnenie a odpočinok po práci či chorobe. Je dôležitá pre „dobitie batérií“ človeka. Často ju podporujú aj zamestnávateľia, ktorým záleží na zlepšovaní pracovných výkonov svojich zamestnancov. Človek je veľakrát tak zaneprázdnený, že si už ani neuvedomuje šum stromov, spev vtákov, žblnkot potoka, vôňu lesa a pokoj, ktorý v lese vládne. A práve les má tú schopnosť, že dokáže kompenzovať nepriaznivé vplyvy prostredia a regenerovať duševné aj telesné sily človeka.

Medzi najčastejšie aktivity vo voľnej prírode patrí pešia turistika, cykloturistika, jazdenie na koňoch, stanovanie, splavovanie riek, jaskyniarstvo, horolezectvo, horská turistika, lyžovanie, snowboarding, či jednoduchý zber húb a lesných plodov. Nesmieme zabudnúť ani na lov zveri. Zatiaľ čo v dávnej minulosti bol nevyhnutný k prežitiu, v súčasnosti je to forma rekreácie. Poľovník musí ovládať a chápať zákonitosti prírody. Musí vedieť pozorovať, musí zver a jej správanie poznať a aj správne predpokladať. Musí mať množstvo vedomostí a musí si ctiť poľovnícku etiku. Ocenením za celoročnú starostlivosť o zver sú niekedy až neuveriteľné zážitky. Stále viac je populárnejšie aj sledovanie a fotografovanie zveri vo voľnej prírode. Taktiež nesmieme vynechať obľúbenú aktivitu – rybačku.

Nespochybniteľnou výhodou rekreácie je jej pozitívny



## SOM LES

*Som pre Teba tieňom v letných páľavách  
Som Tvojou ochranou pred studeným vetrom  
Som plameňom, ktorý Ťa zahreje aj v najtuhšej zime  
Som zdrojom osviežujúcej vody a čistého vzduchu  
Som Tvojím sprievodcom od kolísky až po rakvu  
Som krása, bez ktorej by Tvoja krajina bola pustatinou  
Som lekárom Tvojej duše  
Som Sila pre Tvoj život  
Som chrámom pokoja a pokory, ktorý je pre Teba vždy otvorený*

**TAK VITAJ, ČLOVEK**

vplyv na zamestnanosť a celkovú ekonomiku krajiny. K negatívnym stránkam naopak patrí ohrozovanie chránených druhov rastlín a živočíchov. Pri každej rekreačnej aktivite je preto potrebné nájsť rovnováhu medzi využívaním prírody a jej ochranou, pri zachovaní princípu trvalého udržania.

A možno aj rekreanti dozrejú do štádia, že naše lesy budú čisté a nie plné odpadkov. Možno raz...

*Ing. Lucia Hanková*





## Zvyky

Kec žima začína u tim našim kraju,  
starodavne zviki ľudze spominaju.  
Male dzeci straša, že jich vezme Guba  
a dzivki se boja, či jich chlapci ľubia.

Cichučko šních z ňeba dolu pada,  
od maľučka tote šviatki mam ja mocno rada.  
Jag mali dzivčatko mac me naučala,  
jak s čerešni konarki na Borki nalamac.

Na Luciu zaše, treba vimejsec kuti,  
bi se u nich ňetrimaľi jakeš plane duchi.  
Tak ja dodňeš robim, choč mi baba stara  
a tak v šickich chižoch z caloho chotara  
pokukajce z nami na ten svet pradavni,  
kec se do zahlavkov šče pire paralo,  
kec se na Ondreja aj olovo ľalo,  
kec ľudze ňemaľi ničoho inšoho,  
ľem chľeba svižoho a aj dobri slovo.

Na tote vianočne šviatki  
richtoval se valal.  
Gazda v ľeše stromik rubal,  
čechini nalamal  
a gazdiňi cesto na kolački kisko,  
dzivki chižu zamitaľi,  
žebi bulo čisto.  
A pri tej roboce,  
bi ňebulo žima,  
furt sebe beťarki  
scihľi aj zašpivac.

Mgr. Denisa Viňanská

## Vinš

Vinčujem vam z duši život taki sladki  
jak tote kolački na vianočni šviatki.  
Naj se vam na polu žitko želeňeje  
a z koršova naj se dobri vinko ľeje.  
Vaša kravka naj vam veľo mľika doji  
a choroba naj se vašej chyži boji.

Vinčujem vam laski, bo jej treba,  
naj na polu se vam rodza klaski polne chľeba.  
U komore naj vam viši taki bok slaňini,  
jaka draha dľuha od nas do doľini.  
A na Kračun sami z visokoho neba  
naj prijmece pokoj, bo aj ten nam treba.

Mgr. Denisa Viňanská

Už sa blížia Vianoce, ten čas rýchlo letí. Na stromčeku sviečky svietia, šťastím žiaria deti.  
Nech stromček zapáli svetlo v nás, nech sviečka vyčarí úsmev zas a hviezdička rozsvieti  
plamienok lásky v nás. Vianoce lásky a pokoja, nech každú Vašu bolesť zahoja.  
V kruhu najbližších tešte sa spolu, keď budete sadat k štedrovečernému stolu.  
Prajeme vám všetko čo radosť vzbudí, prajeme vám veľa lásky, to preto, že spája ľudí.  
Nech sa vám na stromčeku všetko šťastie sveta ligoce.  
Krásne a požehnané Vianoce vám všetkým želá

redakčná rada novín Sobrančan